

1933-12-10

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Hans Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Sender's location:

Pilegaarden

Sender info (seal, address, etc.):

Gårdens navn er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Johanne Giersing

Viggo Johansen

Karl Madsen

Edvard Munch

Julius Paulsen

Laura -, pige i huset hos Fritz Syberg

Joakim Skovgaard

Franz Syberg

Kirsten Syberg

Ulla Syberg

Jens Thiis

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, 2010/57 A 120 , 1271

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Boet efter Peter von Syberg

TRANSCRIPTION

Pilegaarden Kjerteminde

10-12-33

Kære Hans

Tak for de 100 Kr. Jeg maler i Holstenschusskovene i denne Tid.

Dydensborg kører for mig, han er jo glad ved at tjene lidt i denne sløje Tid, der er intet at køre med. Det er koldt at sidde ude, men i Fodposen gaar det.

Jeg kan meddele Dig at jeg for nogle Dage siden fik et meget fint Brev fra "Kungl. Akademien för de fria Konsterna", fra Stockholm, hvori meddeltes mig at de den 27 November havde indvalgt mig som Medlem..... endvidere: "i denne kallelse ber Akademien Eder se ett upriktigt uttryck af ["af" overstreget] av dess höga uppskattning av Eder konstnärliga gärning". Der sidder (af udenlandske): Jens Thiis, Edward Munck, Karl Madsen, Joachim Skovgaard, Viggo Johansen, og Julius Paulsen -----!

Desværre har jeg en mere kedelig Nyhed at meddele Dig, de Træsnit Du sendte mig, (som jeg selv glemte og tante Marie, efter mig, glemte) har Ulykken forfulgt yderligere ; [";" overstreget]. Jeg skulde bruge et af dem i Dag men væk var de og væk blir de. Saavidt jeg kan spore har vor Pige Laura puttet dem i Komfuret Nu benytter jeg et Træsnit Besse der syer, dem har jeg Masser af, men det var kedelig at det netop var dem jeg har saa faa af det skulde gaa ud over. Forleden havde Trylle Julekonsert. Alt gik vel, men der kom kun faa til Konserten fordi der baade var Valgmenighedsgudstjeneste og Generalforsamling samme Aften. Trylle er glad ved at den er overstaet.

Hils Alle

Paa Gensyn til Jul

I kommer vel Juleaften? lad mig vide det for Julegavernes Skyld

Hilsen til Jer alle Far.

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**
NY CARLSBERGFONDET

OMTALTE VÆRKER



Pilegaarden Hjerteminder
10-12-35

Kære Hans
Tak for de 100 kr. Jes maler i
Wobstenslunds-skoven i denne Tid.
Dydenborg lever for mig, han
er jo glad ved at tjene lidt i denne
slige Tid, der er intet at leve med.
Det er bekladt at ridde inde, men i
Fodprosen gaar det.
Jes kan meddele Dig at 16 fer nogle
Dage siden fik et meget fint Brev
fra "Königl. Akademien för de
fräa Konsterna", fra Utoleholm,
hvari meddeltes mig at de den
27 November hade indvalgt mig
som medlem..... endvidere:
"i denne kallelse ber Akademien Eder
se ett upprigtigt uttryck af
dess höga uppskattning av Eder
konstnärliga gärning". Der ridder
(af udenlandske): Jens Tius, Edward
Mündtz, Carl Chadseu, Joachim Steen-
gaard, Viggo Johansen, og Julius
Pankov

A120
U. 2
1271

Lesvare har jo en mere beedely
lyghed at meddele Dig, de Tresmit
Du sendte mig, (som jeg selv glemte og
Tante Marie efter mig, glemte) har
Ulykkelig forfulgt yderligere. Jeg skulde
vise et af dem i Dag men vakte var de
vakte bliv de. Saavidt jo leau spene
har over Pige Laura puet det i Kouffert
Vi bemytter jo et Tresmit af Borne de
ryer, dem har jo Mamma af, men det
var beedly at det netop var dem og
har saa faa af det skulde gaa ind over.
Forleden havde Trylle Julekoncert. All
gik vel, men der kom temm faa til
Koncerten fordi der baade var Valgmenig-
hedsgudstjeneste og Generalforsamling
samma Aften. Trylle er glad ved at
du er overstaant.

Thils Alle

paa Gensyn til Jul
Kommer vel Juleaften? Lad mig
det vide for Julegaveres Skyld
Vilken til Jer alle Far.